



**PRO**

**GVF18VH-1300**

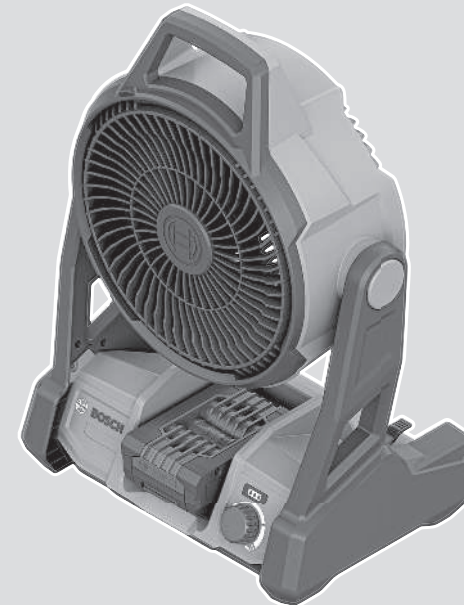
Robert Bosch Power Tools GmbH  
70538 Stuttgart  
GERMANY

[www.bosch-pt.com](http://www.bosch-pt.com)

1 609 92A G9Z (2026.06) PS / 15



1 609 92A G9Z



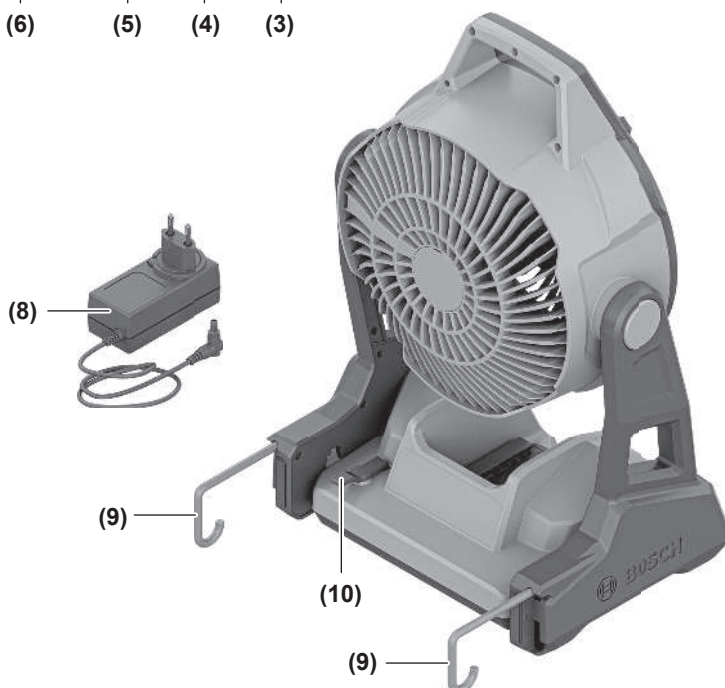
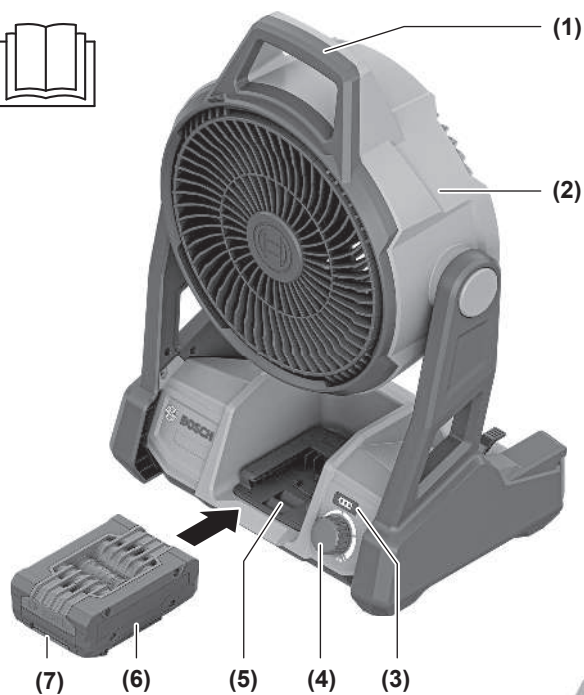
pt Manual original

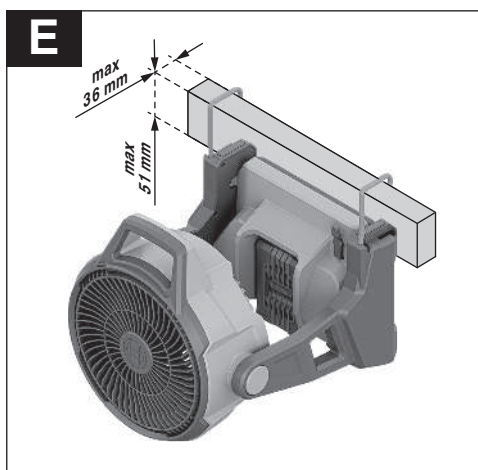
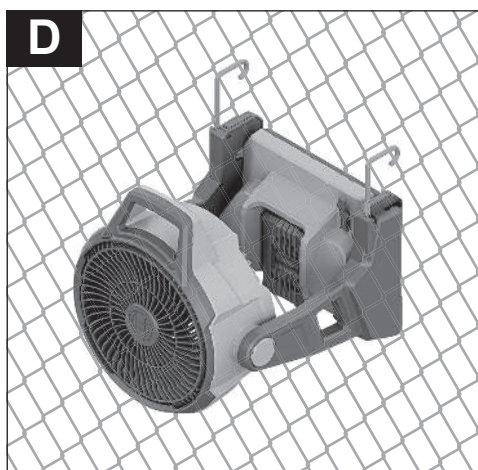
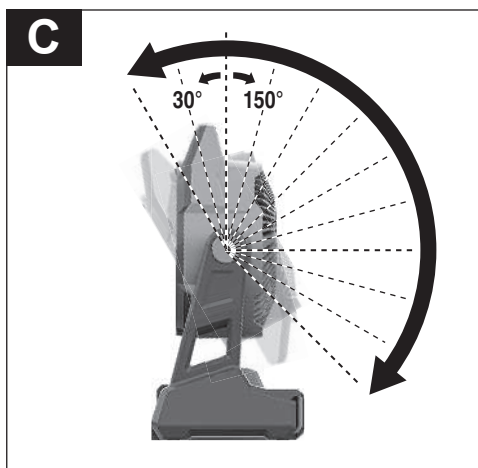
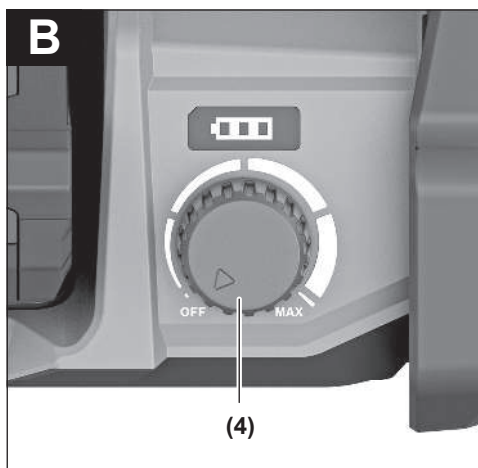
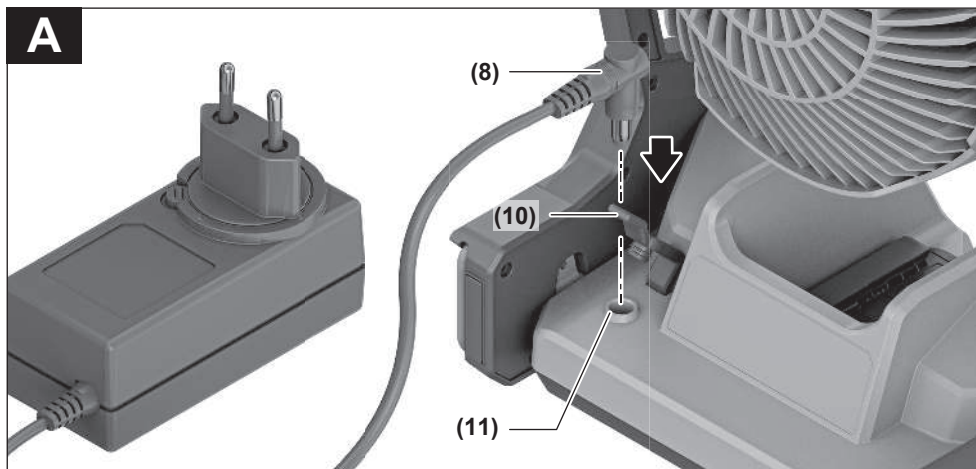


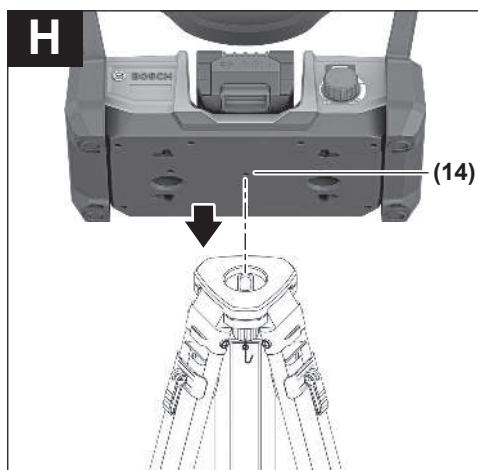
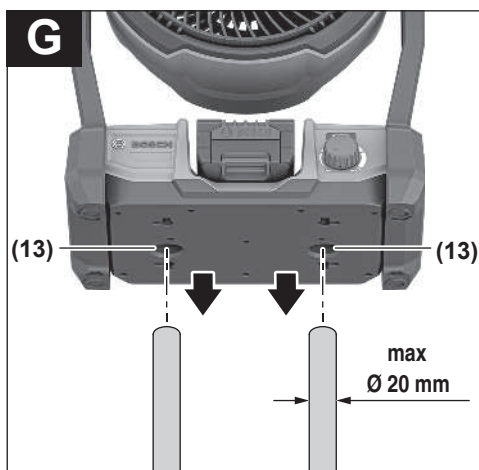
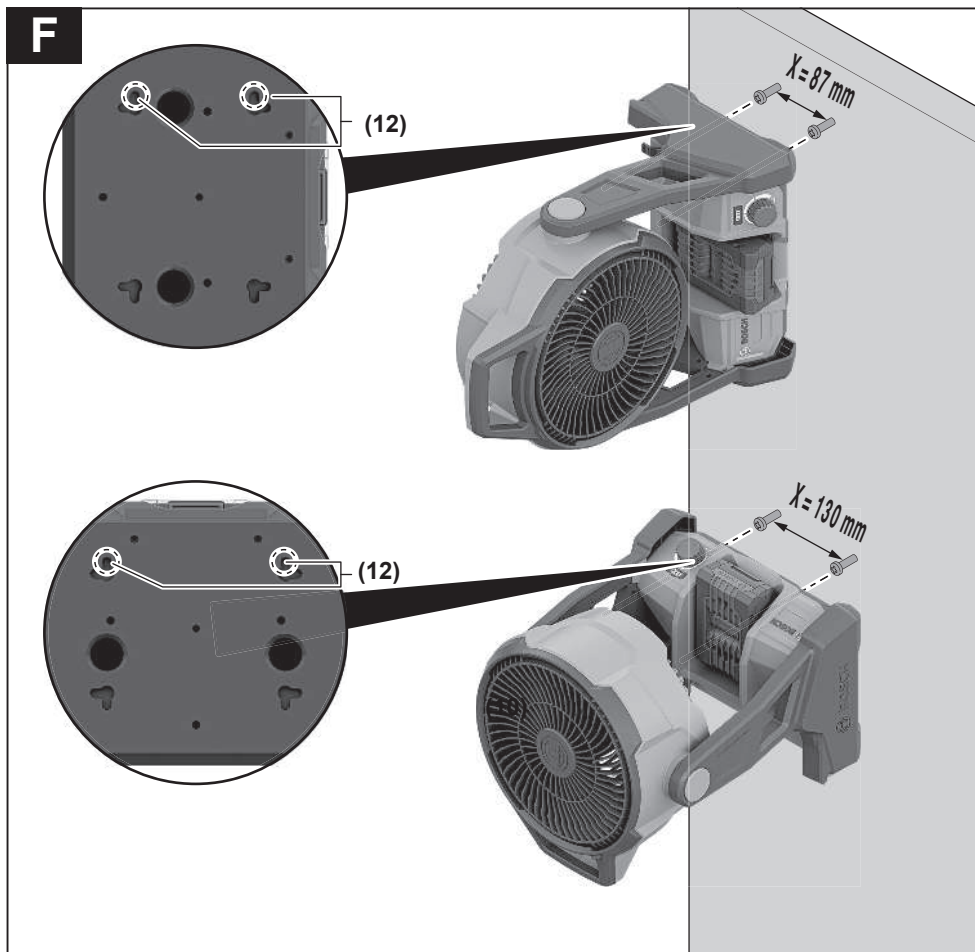
Português ..... Página 6



<https://eu-doc.bosch.com/>







# Português

## Instruções de segurança



**Leia todas as instruções de segurança e instruções.** A inobservância das instruções de segurança e das instruções pode causar choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

graves.

**Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.**

- ▶ **Vigie as crianças.** Deste modo é assegurado que as crianças não brincam com o ventilador ou com o carregador.
  - ▶ **As crianças não podem efetuar a limpeza e a manutenção do ventilador sem vigilância.**
  - ▶ **Este ventilador pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com insuficiente experiência e conhecimentos, desde que as mesmas sejam supervisionadas ou recebam instruções acerca da utilização segura do ventilador e dos perigos provenientes do mesmo.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
  - ▶ **Este ventilador não se destina a ser utilizado por crianças e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com experiência e conhecimentos insuficientes.** Caso contrário há perigo de operação errada e ferimentos.
  - ▶ **Mantenha a saída de ar e a entrada de ar sempre livres e não as cubra. Não bloqueie a roda do ventilador e não insira objetos na roda do ventilador em rotação.** Caso contrário, o ventilador pode sobreaquecer e incendiar-se.
  - ▶ **Não insira objetos na roda do ventilador em rotação.** Caso contrário, estes podem quebrar-se, serem projetados e, assim, causar ferimentos.
  - ▶ **Não utilize o ventilador junto a fogo aberto ou objetos incandescentes.**
  - ▶ **Não deixe o ventilador sem vigilância.**
  - ▶ **Não utilize o ventilador com a cobertura da roda do ventilador aberta ou danificada.** Pode ferir-se na roda do ventilador em rotação.
  - ▶ **Use apenas a fonte de alimentação fornecida.** Só assim é garantido um funcionamento seguro do ventilador.
  - ▶ **A ficha de conexão do ventilador tem de ser adequada à tomada. A ficha não deve ser modificada de maneira alguma.** Fichas não modificadas e tomadas apropriadas reduzem o risco de um choque elétrico.
  - ▶ **Mantenha o ventilador afastado da chuva ou de humidade.** A infiltração de água num ventilador aumenta o risco de choque elétrico.
  - ▶ **Antes de cada utilização verifique o ventilador, o cabo e a ficha. Não abra o ventilador, as reparações devem ser levadas a cabo apenas por pessoal técnico**
- qualificado e devem ser usadas somente peças de substituição originais. Os ventiladores, cabos e fichas danificados aumentam o risco de um choque elétrico.
  - ▶ **Não deixe pessoas utilizarem o ventilador se não estiverem familiarizadas com o mesmo ou se não tiverem lido as instruções.**
  - ▶ **Se não for possível evitar o funcionamento do ventilador com o cabo de ligação à rede em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque elétrico.
  - ▶ **Não deverá utilizar o cabo para outras finalidades. Jamais utilize o cabo para transportar o ventilador, para pendurá-lo, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes do aparelho em movimento.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de um choque elétrico.
  - ▶ **Não altere nem abra o acumulador.** Há perigo de haver um curto-circuito.
  - ▶ **Em caso de danos e de utilização incorreta da bateria, podem escapar vapores. A bateria pode incendiar-se ou explodir.** Areje o espaço e procure assistência médica no caso de apresentar queixas. É possível que os vapores irritem as vias respiratórias.
  - ▶ **No caso de utilização incorreta ou bateria danificada pode vazar líquido inflamável da bateria. Evitar o contacto. No caso de um contacto accidental, deverá enxaguar com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, também deverá consultar um médico.** Líquido que sai da bateria pode levar a irritações da pele ou a queimaduras.
  - ▶ **Os objetos afiados como, p. ex., pregos ou chaves de fendas, assim como o efeito de forças externas podem danificar o acumulador.** Podem causar um curto-circuito interno e o acumulador pode ficar queimado, deitar fumo, explodir ou sobreaquecer.
  - ▶ **Manter o acumulador que não está sendo utilizado afastado de cliques, moedas, chaves, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam causar um curto-circuito dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos do acumulador pode ter como consequência queimaduras ou fogo.
  - ▶ **Use a bateria apenas em produtos do fabricante.** Só assim é que a bateria é protegida contra sobrecarga perigosa.
  - ▶ **Só carregar baterias em carregadores recomendados pelo fabricante.** Há perigo de incêndio se um carregador, apropriado para um determinado tipo de baterias, for utilizado para carregar baterias de outros tipos.



**Proteger a bateria contra calor, p. ex. também contra uma permanente radiação solar, fogo, sujidade, água e humidade.** Há risco de explosão ou de um curto-circuito.

- **Controle se as peças móveis estão em perfeito estado de funcionamento e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas que possam prejudicar o funcionamento do ventilador. Solicite a reparação das peças danificadas antes de utilizar o ventilador.** A causa de muitos acidentes são produtos com uma má manutenção.



**AVISO! Guarde sempre os sacos de plástico fora do alcance de bebés e crianças.** Os sacos de plástico podem ser perigosos. Existe perigo de asfixia.

## Descrição do produto e do serviço

Favor observar as ilustrações na parte dianteira deste manual de instruções.

### Utilização adequada

O ventilador destina-se à ventilação de interiores e exteriores sob condições secas.

**T** O produto pode ser usado num clima tropical.

### Componentes ilustrados

- (1) Pega de transporte
- (2) Cabeça do ventilador
- (3) Indicador do nível de carga da bateria
- (4) Botão de operação
- (5) Compartimento da bateria
- (6) Bateria<sup>a)</sup>
- (7) Tecla de desbloqueio da bateria<sup>a)</sup>
- (8) Fonte de alimentação<sup>a)</sup>
- (9) Gancho de suspensão
- (10) Cobertura ligação à rede elétrica
- (11) Ligação à rede elétrica
- (12) Ranhura de montagem
- (13) Encaixe das barras
- (14) Encaixe do tripé

a) **Acessórios apresentados ou descritos não pertencem ao volume de fornecimento.**

### Dados técnicos

| Ventilador sem fio                         |                   | GVF18VH-1300         |
|--------------------------------------------|-------------------|----------------------|
| Número de produto                          |                   | <b>3 601 JU1 0..</b> |
| Caudal de ar máx.                          | m <sup>3</sup> /h | 1300                 |
| Faixa de humidade do ar                    |                   | Sem condensação      |
| Peso <sup>A)</sup>                         | kg                | 2,8                  |
| Dimensões (comprimento × largura × altura) | mm                | 302 × 210 × 438      |

### Ventilador sem fio

GVF18VH-1300

#### Funcionamento em rede

|                                          |   |                                                                                   |
|------------------------------------------|---|-----------------------------------------------------------------------------------|
| Fonte de alimentação (número de produto) |   | 1 619 XS0 801<br>1 619 XS0 827<br>1 619 XS0 828<br>1 619 XS0 829<br>1 619 XS0 83. |
| Ligação                                  |   | Conector DC (5,5 mm × 2,5 mm)                                                     |
| Tensão de saída                          | V | 20                                                                                |

#### Funcionamento com bateria

|                                                                       |    |                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tensão nominal                                                        | V= | 18                                                                                            |
| Temperatura ambiente recomendada durante o carregamento               | °C | 0 ... +35                                                                                     |
| Temperatura ambiente admissível durante o funcionamento <sup>B)</sup> | °C | 0 ... +50                                                                                     |
| Temperatura ambiente admissível durante o armazenamento (ventilador)  |    | -20 ... +70                                                                                   |
| Temperatura ambiente admissível durante o armazenamento (bateria)     |    | -20 ... +50                                                                                   |
| Baterias compatíveis                                                  |    | GBA18V...<br>GBA 18V...<br>ProCORE18V...<br>EXPERT18V...<br>EXBA18V...<br>CORE18V...          |
| Carregadores recomendados                                             |    | GAL18...<br>GAL 18...<br>GAL 36...<br>GAL12V/18...<br>GAL 12V/18...<br>GAX 18...<br>EXAL18... |

A) Sem bateria (encontra o peso da bateria em [www.bosch-professional.com](http://www.bosch-professional.com))

B) Potência limitada com temperaturas < 10 °C

### Informação sobre ruídos

Os valores de emissão de ruído foram determinados de acordo com **EN 60335-2-80**.

O nível de pressão sonora avaliado como A do ventilador é inferior a **70 dB(A)**. O nível sonoro durante os trabalhos pode ultrapassar os valores indicados. **Utilizar proteção auditiva!**

## Abastecimento de energia

O abastecimento de energia do ventilador pode ser através de uma **Bosch** bateria de lítio de 18V **(6)** ou de uma fonte de alimentação **(8)** na ligação à rede elétrica **(11)**.

### Funcionamento em rede (ver figura A)

- ▶ **Não use o ventilador com uma fonte de alimentação danificada.**
- ▶ **O abastecimento de energia do ventilador ocorre através da rede elétrica assim que for ligada uma fonte de alimentação, independentemente de estar inserida uma bateria.**
- Abra a cobertura **(10)** da ligação à rede elétrica.
- Insira o cabo da fonte de alimentação **(8)** na tomada da ligação à rede elétrica **(11)**.
- Ligue a fonte de alimentação à rede elétrica. O ventilador pode agora ser operado.
- Para proteger contra sujidade, feche a cobertura **(10)**, depois de remover o cabo da fonte de alimentação **(8)**.

### Bateria

**Bosch** vende ventiladores sem fio também sem bateria. Pode consultar na embalagem se está incluída uma bateria no volume de fornecimento do seu ventilador.

### Carregar a bateria

- ▶ **Utilize apenas os carregadores listados nos dados técnicos.** Só estes carregadores são apropriados para as baterias de lítio utilizadas no seu ventilador.

**Nota:** devido a normas de transporte internacionais, as baterias de lítio são fornecidas parcialmente carregadas. Para assegurar a completa potência da bateria, a bateria deverá ser carregada completamente antes da primeira utilização.

- ▶ **Após o desligamento automático do ventilador, retire a bateria do ventilador.** A bateria pode ser danificada.

### Colocar a bateria

Insira a bateria carregada no respetivo encaixe, até que esta esteja engatada.

### Retirar a bateria

Para retirar a bateria, pressione a respetiva tecla de desbloqueio e puxe a bateria para fora. **Não empregue força.**

A bateria possui 2 níveis de travamento, que devem evitar, que a bateria caia, caso a tecla de desbloqueio da bateria seja premida por acaso. Enquanto a bateria estiver dentro da ferramenta elétrica, ela é mantida em posição por uma mola.

### Indicador do nível de carga da bateria no ventilador

Ao acionar o botão de operação, o indicador do nível de carga da bateria no ventilador assinala durante alguns segundos a autonomia da bateria ainda disponível ou uma sobrecarga.

| LED                      | Capacidade |
|--------------------------|------------|
| Luz permanente 3 × verde | 76 – 100 % |
| Luz permanente 2 × verde | 41 – 75 %  |
| Luz permanente 1 × verde | 16 – 40 %  |
| Pisca lento 1 × verde    | 0 – 15 %   |

Os 3 LEDs do indicador do nível de carga piscam rapidamente quando a temperatura da bateria está fora da faixa de temperatura de serviço e/ou a proteção contra sobrecarga foi ativada.

### Indicador do nível de carga da bateria

Nota: Nem todos os tipos de bateria dispõem de um indicador do nível de carga de bateria.

Os LEDs verdes do indicador do nível de carga da bateria indicam o nível de carga da bateria. Por motivos de segurança, a consulta do nível de carga só é possível com a ferramenta elétrica parada.

Prima a tecla para o indicador do nível de carga da bateria  ou  para visualizar o nível de carga. Isto também é possível com a bateria removida.

Se, depois de premir a tecla para o indicador do nível de carga da bateria, não se acender qualquer LED, a bateria tem defeito e tem de ser substituída.

### Tipo de bateria GBA 18V... | GBA18V...



| LED                        | Capacidade |
|----------------------------|------------|
| Luz permanente 3 × verde   | 60–100 %   |
| Luz permanente 2 × verde   | 30–60 %    |
| Luz permanente 1 × verde   | 5–30 %     |
| Luz intermitente 1 × verde | 0–5 %      |

### Tipo de bateria ProCORE18V... | EXPERT18V... | EXBA18V... | CORE18V...



| LED                        | Capacidade |
|----------------------------|------------|
| Luz permanente 5 × verde   | 80–100 %   |
| Luz permanente 4 × verde   | 60–80 %    |
| Luz permanente 3 × verde   | 40–60 %    |
| Luz permanente 2 × verde   | 20–40 %    |
| Luz permanente 1 × verde   | 5–20 %     |
| Luz intermitente 1 × verde | 0–5 %      |

### Deteção de risco de defeito na bateria

#### EXPERT18V... | EXBA18V...

Os LEDs dos indicadores do nível de carga da bateria podem indicar o risco para um defeito na bateria, para além do nível de carga da bateria.

Para ativar a função, mantenha a tecla para o indicador do nível de carga  premida durante 3 segundos. A análise da

bateria é sinalizada por uma luz contínua do indicador do nível de carga da bateria. O resultado é exibido no indicador do nível de carga da bateria.

 **1 LED:** a bateria tem um elevado risco de defeito. A potência e a autonomia podem ser logo minimizadas. É recomendado substituir a bateria.

 **5 LEDs:** a bateria está em bom estado com um risco baixo de defeito.

**Ter em atenção:** a estimativa do risco de defeito na bateria funciona em dois níveis e oferece uma avaliação simplificada do estado. A bateria é avaliada como estando em bom estado ou apresenta um elevado risco de defeito. Não é indicada nenhuma percentagem do estado da bateria.

### Indicações sobre o manuseio ideal da bateria

Proteger a bateria contra humidade e água.

Armazene a bateria apenas na faixa de temperatura de -20 °C a 50 °C. Por exemplo, não deixe a bateria dentro do automóvel no verão.

Limpar de vez em quando as aberturas de ventilação da bateria com um pincel macio, limpo e seco.

Um tempo de funcionamento reduzido após o carregamento indica que a bateria está gasta e que deve ser substituída.

Observe as indicações sobre a eliminação de forma ecológica.

### Duração de funcionamento

| Bateria        | Autonomia [h]<br>com caudal de ar máx. |
|----------------|----------------------------------------|
| GBA 18V 2,0Ah  | <b>1,1</b>                             |
| GBA 18V 5,0Ah  | <b>2,7</b>                             |
| GBA 18V 15,0Ah | <b>8,0</b>                             |

## Funcionamento

► **Retire a bateria do ventilador antes de qualquer trabalho no ventilador (p. ex. montagem, limpeza, etc.) bem como durante o transporte e armazenamento do mesmo.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

### Ligar/desligar (ver figura B)

- Para ligar o ventilador, rode o botão de operação **(4)** para a direita (no sentido **MAX**).
- Para desligar o ventilador, rode o botão de operação **(4)** para a esquerda (no sentido **OFF**) até se ouvir um clique.

### Alterar a velocidade do ventilador (ver figura B)

- Para aumentar as rotações do ventilador, rode o botão de operação **(4)** para a direita (no sentido **MAX**).
- Para reduzir as rotações do ventilador, rode o botão de operação **(4)** para a esquerda (no sentido **OFF**).

### Alinhar a cabeça do ventilador (ver figura C)

A cabeça do ventilador pode ser inclinada até 30° para a frente e 150° para trás.

Dentro da área de oscilação existem 13 posições de engate da cabeça do ventilador para um alinhamento preciso do fluxo de ar.

- Para alinhar o ventilador, segure o ventilador pela pega de transporte **(1)** e incline a cabeça do ventilador **(2)** para a frente ou para trás.

### Proteção contra sobrecarga em função da temperatura

Numa utilização correta, o ventilador não pode ser sobrecarregado. Se a carga for muito alta ou se a temperatura permitida da bateria for excedida, o sistema eletrónico desliga o ventilador até que ele volte à faixa de temperatura de serviço.

## Possibilidades de fixação

O seu ventilador proporciona várias possibilidades de suspensão e montagem. Selecione a opção mais adequada para o seu local.

- Use a pega de transporte **(1)**, para segurar ou posicionar o ventilador.

### Suspender o ventilador

**Nota:** O ventilador pode ser suspenso na posição vertical ou horizontal. Certifique-se de que suspende o ventilador de forma a não limitar o funcionamento do mesmo.

### Suspender no gancho de suspensão (ver figura D-E)

- Retire os ganchos de suspensão **(9)** por completo das respetivas ranhuras.  
Se necessário, rode os ganchos de suspensão.

**Nota:** Os ganchos de pendurar só podem ser rodados quando estiverem completamente puxados para fora.

- Pendure o ventilador num local estável (profundidade máx. 36 mm).

### Suspender nas ranhuras de montagem (ver figura F)

- Aparafuse dois parafusos (diâmetro da cabeça do parafuso **4 – 6 mm**) a uma distância de **87 mm** (montagem vertical) ou **130 mm** (montagem horizontal) na parede.
- Posicione as peças centrais da ranhura de montagem **(12)** sobre as cabeças dos parafusos.
- Empurre o ventilador para baixo até que os parafusos estejam nas partes estreitas da ranhura de montagem **(12)** e o ventilador esteja fixo.

## Montagem do ventilador

### Montagem em barras com a ajuda dos encaixes das barras (ver figura G)

O ventilador pode ser fixado com a ajuda dos dois encaixes das barras **(13)** em barras (Ø máx. 20 mm).

- Posicione os encaixes das barras **(13)** sobre as barras e deslize o ventilador pelas barras.

### Montagem num tripé através da rosca de tripé (ver figura H)

#### Indicações sobre a utilização do tripé

- Use o ventilador montado apenas na posição vertical sobre o tripé.
- Ajuste as pernas do tripé de forma a que o tripé fique estável e a coluna central na vertical.
- Use um tripé com uma capacidade de carga superior a 3 kg.

#### Montar o ventilador no tripé

- Posicione o encaixe do tripé do ventilador **(14)** sobre o parafuso de fixação do tripé **(5/8")** e encaixe o ventilador sobre o parafuso de fixação.

**Nota:** certifique-se de que encaixe do tripé do ventilador **(14)** está totalmente encaixado no parafuso de fixação.

- Rode o ventilador para a direita até ao batente, para fixar o ventilador no tripé.

## Manutenção e assistência técnica

### Manutenção e limpeza

- **Retire a bateria do ventilador antes de qualquer trabalho no ventilador (p. ex. montagem, limpeza, etc.) bem como durante o transporte e armazenamento do mesmo.** Há perigo de ferimentos se o interruptor de ligar/desligar for acionado involuntariamente.

Mantenha o ventilador limpo para trabalhar bem e de forma segura.

Se a bateria já não estiver operacional, contacte um posto de assistência técnica autorizado para ferramentas elétricas Bosch.

Limpe regularmente o ventilador e a grade à frente das aberturas de ventilação. A frequência da limpeza depende do ambiente de utilização e da duração de utilização.

Sobre regularmente o interior da cabeça do ventilador, a hélice e a área da carcaça do motor com ar comprimido seco.

Utilize um pano limpo para a limpeza. Não limpe o ventilador em situação alguma com líquido dos travões, gasolina, produtos à base de petróleo ou com solventes fortes.

Não utilize almofadas de limpeza em plástico ou lã de aço. Estas podem afetar permanentemente a estrutura da superfície.

Nunca limpe o ventilador com produtos de limpeza fortes e/ou abrasivos. Estes podem danificar a superfície do aparelho.

### Armazenamento

Retire a bateria do ventilador antes de armazenar o mesmo. Armazene o ventilador num local seco e fresco, protegido da luz solar direta, do calor e do frio.

Guarde o ventilador na embalagem original para o proteger do pó.

## Serviço pós-venda e aconselhamento

### Brasil

Robert Bosch Ltda. – Divisão de Ferramentas Elétricas  
Rodovia Anhanguera, Km 98 – Parque Via Norte  
13065-900, CP 1195  
Campinas, São Paulo  
Tel.: 0800 7045 446  
www.bosch.com.br/contato

### Portugal

Tel.: 21 8500000

Indique para todas as questões e encomendas de peças sobressalentes a referência de 10 dígitos de acordo com a placa de características do produto.

## Eliminação



Os ventiladores, baterias, acessórios e embalagens devem ser reciclados de forma ambientalmente correta.



Não deite ventiladores nem baterias/pilhas no lixo doméstico!

### Apenas para países da UE:

Os equipamentos elétricos e eletrónicos ou baterias/pilhas que já não são utilizáveis devem ser recolhidos separadamente e eliminados de forma ecologicamente correta. Utilize os sistemas de recolha designados para o efeito. Uma eliminação incorreta pode ser prejudicial ao meio ambiente e à saúde devido às substâncias potencialmente perigosas que contém.

## Informações de dados relativos a um produto segundo o Regulamento (UE) 2023/2854

Os produtos conectados ou os serviços conexos criam dados durante a sua utilização. Os capítulos a seguir fornecem informações sobre os dados criados para o produto e como os dados relativos a um produto podem ser acedidos.

### Tipo de dados relativos a um produto

O produto pode criar os seguintes tipos de dados quando usado. Os dados reais criados dependem do uso específico do produto.

- Tempo de funcionamento
- Informações da bateria
- Temperaturas dos componentes
- Ativação de funções
- Eventos de falha e serviço
- Informações de aplicação

## Registo dos dados relativos a um produto

Informações sobre a coleta de dados relativos a um produto e armazenamento de dados:

- São registados menos de 1 kB de dados relativos a um produto.
- O produto é capaz de armazenar dados relativos a um produto no dispositivo enquanto o produto está ligado.

## Acesso e formato de dados

Informações sobre como os dados podem ser acedidos ou recuperados pelo utilizador:

- Dentro da UE, o utilizador pode solicitar os dados relativos a um produto através do Bosch Power Tools Service (e-mail: **PT-Service.EU-DataAct@de.bosch.com**), se o utilizador enviar o produto para um Bosch Service e/ou
- Se o produto disponibilizar uma interface sem fio, o utilizador pode obter acesso direto aos dados relativos a um produto através da aplicação móvel correspondente da Bosch Power Tools.
- Os dados são fornecidos num formato convencional e legível por máquina (p. ex. JSON).

# Legal Information and Licenses

## 1 - Open Source Components

### 1.1 - CMSIS V5.9.0- Apache-2.0

Copyright (C) 2010-2021 ARM Limited or its affiliates. All rights reserved.

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License. You may obtain a copy of the License at

[www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0](http://www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0)

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

### 1.2 - AT32F011\_Firmware\_Library/project/at32f011\_board V2.0.1 - BSD-3-Clause

Copyright (c) 2025, Artery Technology, All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
3. Neither the name of the copyright holder nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

## 2 - Common License

### 2.1 - Apache License 2.0 (Apache-2.0)

Apache License

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

#### 1. Definitions.

"License" shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

"Licensor" shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

"Legal Entity" shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, "control" means (i)

the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

"You" (or "Your") shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

"Source" form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

"Object" form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

"Work" shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

"Derivative Works" shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

"Contribution" shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, "submitted" means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as "Not a Contribution."

"Contributor" shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- (a) You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- (b) You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- (c) You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- (d) If the Work includes a "NOTICE" text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License. You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License.

You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an "AS IS" BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

## END OF TERMS AND CONDITIONS

### Warranty Disclaimer

This product contains Open Source Software components which underly Open Source Software Licenses. Please note that Open Source Licenses contain disclaimer clauses. The text of the Open Source Licenses that apply are included in this manual under "Legal Information and Licenses".



Servicekontakte  
Service Contacts  
Contacts de Service  
Contactos de Servicio  
Контакты сервисных центров



<https://www.bosch-pt.com/serviceaddresses>

Garantiebedingungen  
Guarantee Conditions  
Conditions de Garantie  
Condiciones de Garantía  
Условия гарантии



<https://www.bosch-pt.com/guarantee/202601>